

What was Dr. Zia Shah up to?

Muhammad Zafrullah

On 10/20/2012 I received an e-mail from the Muslim Times as “New Posts from the Muslim Times”. It contained an article entitled: **Sir Zafrulla's English Translation of the Holy Quran Electronic Version for a Dollar**

After a description of Sir Zafrullah's (RA) achievements the article gave a link to where a cheap electronic version of his translation of the Quran was available. I thought it would be useful to have an electronic version even if it meant buying Kindle. Anyway, I clicked on the link and there it was the electronic version for a dollar, at amazon.com! I clicked on the link to see what I would be downloading, only to find out that it was not Sir Zafrullah's (RA) translation that was on offer, it was a translation by someone named Waheeduddin Khan!

I commented on my find at the Muslim Times and sought Dr. Zia Shah's guidance in this matter. (Zia Shah had posted the above mentioned article.) Zia's response was: I will look into it. Then there was another comment by someone who had actually bought the Kindle version of the translation, of the Quran, by Waheeduddin Khan thinking it was by Sir Zafrullah.

I checked after a while the link at amazon.com and found out that the link had been repaired and the actual Sir Zafrullah translation of the Quran was on sale there. I thought I would let the readers of the Muslim Times know that now they can find the real deal at the same link. But the article was gone! You may check the link below.

<http://www.themuslimtimes.org/2012/10/uncategorized/sir-zafrullas-english-translation-of-the-holy-quran-electronic-version-for-a-dollar>

I was at a loss to understand why the nice article should go missing, but I got busy with other matters and forgot about this event. Some recent events directed my attention to the above mentioned event and I started thinking about it anew. Many questions come to mind, but the most important seems to be the following:

Links get mixed up and when they do get untangled honest folks mention that and get on with their lives; they do not delete the article including a very kind coverage of the achievements of a beloved man. So what was Dr. Shah up to? Could it be that Dr. Shah was actually trying to sell that Waheeduddin Khan translation and when the facts came to light the good doctor did not see the need for his “glowing tribute” to Sir Zafrulla Khan nor for the correct link?

I personally am not a big fan of the above mentioned translation, as I unwittingly pointed out a couple of flaws in it, at a gathering a long time ago, and grew a long wooden nose. But if anyone is interested he/she can find it at: <http://www.amazon.com/The-Quran-Muhammad-Zafrulla-Khan/dp/1566562554>

Note: Dr. Zia Shah is the, apparently self appointed, Chief Editor of the Muslim Times.